

# Climats du vignoble de Bourgogne

candidats au PATRIMOINE MONDIAL de l'UNESCO

 Rejoignez-nous!



## Sommaire

### ▶ Edito

### ▶ Merci pour votre soutien et cap sur 2014 !

### ▶ Agenda

- Du 23 au 28 février - EVENEMENT : Les climats au Salon de l'Agriculture à Paris !
- Mardi 26 février - CONFERENCE Les climats de Bourgogne sont-ils vraiment exceptionnels ?
- Du 2 au 5 avril : RENCONTRES / ATELIERS Semaine du Développement Durable
- Lundi 15 avril - RENDEZ-VOUS : Assemblée Générale de l'Association
- Du 27 mai au 2 juin : EVENEMENT La Semaine des climats

### ▶ Actualité

- Faites-nous découvrir vos climats !
- Le club des entrepreneurs de la Côte se mobilise
- 50 000 soutiens, qui sont-ils ? Les chiffres clés
- Foire gastronomique de Dijon : carton plein !

### ▶ Gestion

- Autorisation de travaux en site classé : les services de l'Etat vous accompagnent

### ▶ Jeune public

- LIVRE : Les climats au rayon jeunesse

### ▶ Coopération internationale

- Les climats de Bourgogne en Afrique du Sud

### ▶ Le dossier à la loupe - la parole aux scientifiques

- Chaumes, Charmes, Montrachet... des toponymes liés à la végétation et au défrichements

### ▶ Retour en images

- Soirée mécénat : Rencontre d'entrepreneurs... pour leur territoire !
- Rencontres techniques : Débattre concrètement des enjeux de gestion

### ▶ Lectures

- De nouveaux ouvrages en librairies

## Edito

### Merci pour votre soutien et cap sur 2014 !

Le gouvernement français, suivant les nouvelles règles de l'Unesco qui l'obligeait à choisir entre la grotte Chauvet et les Climats de Bourgogne, a rendu son choix public le 28 janvier dernier. La Grotte Chauvet sera présentée cette année au centre du Patrimoine mondial et les Climats le seront en 2014, pour une inscription à l'horizon 2015. A cette occasion, Mme Filippetti, Ministre de la Culture et Mme Batho, Ministre de l'Ecologie ont redit leur conviction du succès de notre candidature « en raison des atouts qui doivent lui permettre d'accéder à l'inscription sur la liste du Patrimoine de l'humanité ». Forts de ce soutien, nous voyons dans ce court report une opportunité de peaufiner encore notre dossier. Notre candidature est donc plus que jamais d'actualité. Nous sommes tous mobilisés et comptons sur votre soutien renouvelé pour que l'année qui vient soit mise à profit pour réaliser de nombreux projets auxquels notre candidature nous engage, et nous préparer à la venue de l'expert international.

En ce début d'année, un cap important a été franchi : celui de rassembler le soutien de plus de 50 000 personnes, vignerons, élus, chefs d'entreprises, citoyens. Le vœu formulé en 2011 aux côtés du Bien Public et de Côte-d'Or Tourisme est désormais exaucé ! Merci à tous, Bourguignons d'origine, de cœur et d'esprit pour ce soutien indéfectible témoigné. La reconnaissance au Patrimoine mondial de l'Unesco est une longue et belle aventure qui n'a de sens que si elle est portée et encouragée par tous, et ce soutien populaire est d'ailleurs un atout considérable de notre dossier. Ne nous arrêtons pas là ! Mobilisons toujours plus autour de nous ! Car cet engouement, il faut l'encourager et le faire grandir. Nous y contribuerons au travers de notre programme d'actions 2013, ponctué de grands rendez-vous, de nouvelles publications et de temps d'information portant le message de la Valeur Universelle Exceptionnelle des Climats.

Aubert de Villaine, Président de l'Association

## agenda



## Agenda



### Du 23 au 28 février - EVENEMENT : Les climats au Salon de l'Agriculture à Paris !

Véritable vitrine des différents terroirs, agricultures et élevages de France... les climats sont ravis de pouvoir participer à ce grand événement, pour la troisième année consécutive. Sur l'invitation du Conseil Général de Côte-d'Or, les bénévoles et membres du bureau de l'Association seront présents pour expliquer la candidature et le dossier des climats ainsi que pour sensibiliser et mobiliser les visiteurs.

> *Salon de l'Agriculture : du 23 février au 1er mars, 9h-19h, Paris Expo Portes de Versailles, entrée 14€.*



### Mardi 26 février - CONFERENCE Les climats de Bourgogne sont-ils vraiment exceptionnels ?

Par Yves Luginbühl, Ingénieur agronome et géographe, directeur de recherche émérite au CNRS. 20h - Lycée viticole de Beaune (Amphithéâtre) - entrée libre - Dans le cadre du cycle de conférence "La Bourgogne viticole"

Articulant histoire, géographie, sociologie et aménagement du territoire, Yves Luginbühl explore le paysage et questionne les enjeux de société qui lui sont liés. Il se penchera sur le « cas » des climats du vignoble de Bourgogne, interrogeant la construction culturelle et naturelle du site qui en fait sa singularité : l'exiguïté de ses parcelles, son relief, ses cultures, ses traditions... Afin de bien comprendre l'originalité et la typicité du site, il le mettra en résonance avec d'autres vignobles.

> *La conférence sera suivie d'une présentation du dernier ouvrage de l'auteur, "La mise en scène du monde - Construction du paysage européen", aux Editions du CNRS.*



## Du 2 au 5 avril : RENCONTRES / ATELIERS Semaine du Développement Durable

Les enjeux de gestion correspondant au développement durable sont nombreux sur le site des climats : eau, sols, pollution visuelle, transmission... C'est pourquoi l'Association s'est rapprochée du BIVB (Bureau interprofessionnels des vins de Bourgogne) afin de proposer un programme de rencontres et d'ateliers. Comment mieux gérer l'énergie dans les chais ? Comment transmettre son patrimoine ? Quels leviers actionner pour valoriser les terroirs viticoles par le paysage ? Une première édition qui se verra pratique et accessible.

> Programme en ligne à partir du mois de mars

## Lundi 15 avril - RENDEZ-VOUS : Assemblée Générale de l'Association

L'Association convie ses adhérents à son Assemblée Générale mixte, à 17h30 au Château du Clos de Vougeot. Elle sera suivie, à 19h, d'une conférence ouverte à tous.



## Du 27 mai au 2 juin : EVENEMENT La Semaine des climats

Toute première édition pour ce nouvel événement participatif, instructif et festif. Son objectif : mettre en lumière les initiatives locales mises en place tout au long de l'année et inviter à la découverte de la diversité du projet. Pendant 7 jours, les villes de Dijon, Beaune, Nuits-Saint-Georges, Gevrey-Chambertin et les villages de la Côte vibreront au rythme des climats. Au programme, des expositions, des conférences, des défis sportifs, des dégustations et balades commentées... organisés par l'association, et par vous ! (cf. article suivant).

Une semaine qui se clôturera samedi 1<sup>er</sup> juin, par une journée de découverte et une soirée son et lumière exceptionnelle au cœur des Carrières de Comblanchien. L'occasion de découvrir un site unique, inconnu du grand public, et de faire partager d'une manière originale le lien qu'entretient la vigne avec la pierre calcaire, cet ADN invisible des climats ! La pierre qui construit les villages, qui délimite les clos, qui nourrit la vigne... il sera bien sûr question de géologie, de paysage, d'architecture, de vigne, de métier et de traditions. Un événement à graver à tout prix dans vos agendas !

actualité



## Actualité

### Faites-nous découvrir vos climats !

Si vous avez une bonne idée pour soutenir la candidature, c'est le moment de la soumettre ! A l'occasion de la Semaine des climats, du 27 mai au 2 juin, chacun est invité à participer et à enrichir le programme. Association, entreprise, particulier, professionnel, étudiant, etc. peuvent s'inscrire et proposer un projet, que ce soit la restitution d'une action passée ou la mise en place d'une exposition, d'un parcours découverte, d'un défi sportif... Chaque idée est la bienvenue ! Pour participer, faites-nous parvenir votre candidature avant le 20 mars. Un jury sélectionnera ensuite les dossiers qui se verront remettre le label « Semaine des climats » et un kit communication. Les trois meilleurs projets bénéficieront quant à eux d'un financement de 1000 €.

/// Présentation et fiche d'inscription en téléchargement sur [www.climats-bourgogne.com](http://www.climats-bourgogne.com)

### Le club des entrepreneurs de la Côte se mobilise

Suivra la candidature au fil des mois ! C'est ainsi que le club des entrepreneurs de la Côte a initié l'édition de 2000 calendriers photo à destination des professionnels. Une initiative qui a permis de sensibiliser le monde économique à la candidature à travers les photographies d'Armelle, Jean-Louis Bernuy et Michel Joly. Les fonds récoltés seront dédiés à la création d'un fond destiné à la préservation et à la valorisation du patrimoine de la Côte viticole.

### 50 000 soutiens, qui sont-ils ? Les chiffres clés

Côte-d'Or, ils le sont à plus de 30 %, et Bourguignons à plus de 53 %. Homme ou femme, la parité est respectée. La France entière contribue ! Chaque département est représenté dans le comité de soutien. Nos régions de cœur : l'Île-de-France et Rhône Alpes réunissent près de 33 % des soutiens à elles-deux. L'international aime aussi ! Ils sont plus de 3500 à nous soutenir au-delà de nos frontières. Les bons élèves ? Vous ! Et les habitants des 40 communes du périmètre qui se sont fortement mobilisées, en ville comme dans les vignes.

Alfred, Estelle, Timéo, Jimmy, Yuri, Isabela... un grand merci à tous ! Continuez à en parler autour de vous... nous avons plus que jamais besoin de votre soutien !

### Foire gastronomique de Dijon : carton plein !

Un bulletin de soutien intégré au billet d'entrée. Des hôtesse ambassadrices. Un stand d'information hébergé par le Bien Public. Voilà la recette qui a permis de récolter plus de 2000 soutiens en novembre dernier. Un grand merci aux organisateurs, aux bénévoles et au public.

## Gestion



## Gestion

### Autorisation de travaux en site classé : les services de l'Etat vous accompagnent

Afin de conseiller habitants, élus et entrepreneurs de la Côte méridionale de Beaune dans la mise en œuvre de leurs projets d'aménagement, les services instructeurs des demandes d'autorisation de travaux en site classé, à savoir la DREAL Bourgogne et l'Architecte des Bâtiments de France, tiennent désormais une permanence mensuelle à Beaune. Ces permanences permettent de conseiller les demandeurs en appréciant les projets en amont de leur dépôt officiel afin de faciliter l'instruction des dossiers et donc leur acceptation. Au lieu d'intervenir uniquement en fin de processus, au niveau de la validation, ils vous aident dès la conception pour un gain d'énergie et de temps.

- > **Les prochaines permanences** : 8 mars, 4 avril et 3 mai 2013. Sur rendez-vous. Contact : 03 80 25 09 00
- > **Lieu** : Service territorial Sud Est de la direction départementale des territoires : 6-8 rue Marie Favart, à Beaune

## jeune public



## Jeune public

### LIVRE : Les climats au rayon jeunesse

Destiné aux 7-12 ans, le livret 24 pages « Les climats de Bourgogne, une mosaïque de vignes », vient de paraître aux éditions La Petite Boîte « La Bourgogne racontée aux enfants ». Ludique, accessible, et largement illustré, il propose de découvrir l'histoire des climats, la construction du patrimoine et des paysages de la Côte, ainsi que le travail de la vigne et du vin. Des jeux, des quizz et un guide pratique sur les sites à visiter viennent compléter cette toute nouvelle parution. A dévorer sans tarder !

- > **Prix de vente** : 4,60 € - Diffusé dans les librairies et les sites touristiques de Bourgogne. Mis à disposition des écoles primaires de Bourgogne à partir d'avril, en partenariat avec la CASDEN-Banque Populaire Bourgogne Franche Comté.

globe  
trotter

coopération  
internationale



## Coopération internationale

### Les climats de Bourgogne en Afrique du Sud

Si plus de 9 000 km les séparent, la région Bourgogne et la Province du Cap occidental en Afrique du Sud se rapprochent sur nombre de sujets, notamment autour du Patrimoine mondial.

Dans le cadre de la coopération entre la Région Bourgogne et la Province du Cap Occidental, et à l'occasion de la « Saison Française en Afrique du Sud » (juin-novembre 2012), l'Association des climats du vignoble de Bourgogne a installé à l'Alliance française de Stellenboch une exposition visant à partager la singularité culturelle viticole de notre Région avec les Sud-africains.

Inaugurée le 18 septembre 2012 en présence du Consul général de France au Cap et, notamment, de la communauté française au Cap occidental, de professionnels sud-africains du secteur du vin, de la culture et de visiteurs amoureux de la France et de la Bourgogne, cette exposition, réalisée par le BIVB et composée de 24 panneaux, a reçu plus de 300 visiteurs. Amateurs, curieux et néophytes ont pu la découvrir les climats bourguignons !

L'Association des climats du vignoble de Bourgogne se réjouit de pouvoir accueillir en 2013 une délégation sud-africaine afin d'avancer sur son programme de coopération.

le dossier  
à la loupe

la parole aux  
scientifiques



## Le dossier à la loupe - la parole aux scientifiques

### Chaumes, Charmes, Montrachet... des toponymes liés à la végétation et au défrichements

Par Françoise Dumas, maître de conférences de Linguistique à l'Université de Bourgogne, spécialiste en toponymie et français régional

Chaque nom de climat est un véritable « marqueur culturel » de la typicité du terroir. En les décryptant, s'est une partie de l'histoire de Bourgogne qui se révèle à nous.

On ne peut dater avec certitude les défrichements antérieurs à la plantation des vignes et savoir s'ils sont primaires ou s'ils ont succédé à un abandon temporaire du fait de troubles. Au XII<sup>e</sup> siècle, une renaissance du vignoble fait reculer bois et friches, laissant apparaître de nombreux essarts en périphérie des vignes déjà regroupées autour du noyau villageois : ainsi, Les Issards à Ladoix-Serrigny, Ez Echards à Volnay.

Certains premiers crus gardent trace de la pratique de l'écobuage : Combe Brûlée, Aux Brûlées à Vosne-Romanée. On pelait la terre - d'où Les Plures (Volnay-Santenots) à Meursault et Les Pluchots (diminutif de « peluche ») à Volnay - en arrachant les mottes avec les herbes et les racines qu'on brûlait sur place pour fertiliser le sol. Ces friches devenues des vignes portent le nom de toppes (d'une base prélatine, tippa, signifiant « motte de terre, colline ») : Les Toppes Coiffées, La Toppe d'Avignon, Bois des Toppes, La Toppe au Vert (en appellation Aloxe-Corton premier cru) à Ladoix-Serrigny, La Toppe Marteneau à Aloxe-Corton, La Taupine à Monthelie où l'attraction de « taupe » a visiblement joué. Tous ces noms de climats témoignent de l'action constante de l'homme pour reculer les limites du terroir cultivé.

La chaume est le nom le plus courant de la friche de coteau pierreux destinée à l'origine à la pâture avant d'être convertie en vigne. Elle est bien représentée dans les meilleures appellations : Les Chaumes, premier cru de Vosne-Romanée et grand cru Corton à Aloxe ; Les Chaumes et Les Chaumées, premiers crus de Chassagne-Montrachet. La forme latinisée calma, attestée dans les chartes au VII<sup>e</sup> siècle, est encore à rattacher à la base kal désignant la pierre. Elle aboutit normalement à chaume, parfois à charme, rendant difficile au pluriel, en dépit du genre opposé, la distinction entre le nom de la friche et celui de l'arbuste calcicole, comme pour le grand cru Aux Charmes-Chambertin.

La végétation spontanée est révélatrice des aptitudes viticoles du sol. Les buissons bouchots, boucherottes, bouchères, boichots (bois) et les bossières, bussières (buis) côtoient des clos célèbres comme Les Bouchots jouxtant le clos des Lambrays.

La végétation épineuse (ronce, genévrier, aubépine), bien représentée dans les meilleurs crus, peut évoquer soit les broussailles associées au défrichement, soit les haies, clôture moins flamboyante que les murs de pierres sèches, mais riche de baies très recherchées.

Les épines n'empêchent pas les dénominations d'être perçues positivement à l'instar des premiers crus Les Epenottes à Beaune et Les Epenots à Pommard. Une méconnaissance du nom de l'aubépine (ou épine blanche) sous sa forme régionale ébaupin aboutit à des cacographies plaisantes : L'Ebaupin à Auxey-Duresses et Saint-Aubin, Les Baupins à Meursault et même Aux Beaux Bruns à Chambolle-Musigny. L'association de trois premiers crus de Chambolle (Les Beaux Bruns, Les Charmes, Les Amoureuses) dans le slogan malicieux « Les beaux bruns charment les amoureuses » masque les déformations dues à une interprétation fautive : Les Amoureuses tant célébrées par le lyrisme des dégustateurs ne sont peut-être que les haies « moureuses » (de moures, « mûres ») ou les vignes « mureuses » rappelant la proximité de murs ou de tas de pierres comme les lieux-dits fréquents Les Murots ou Les Murottes concurrençant Les Meurgers.

Montrachet, le plus célèbre des « monts chauves », même s'il ne dépasse guère 300 mètres, est en fait un « mont pelé », comme atteint par la râche (ou teigne), métaphore régionale qu'il doit à sa végétation rabougrie. Ce qui n'empêche pas ses versants sublimes de produire le meilleur des vins blancs (cépage chardonnay), avec des grands crus mondialement reconnus partagés entre les villages de Puligny et de Chassagne. Montrachet est perçu comme « l'aîné » fondateur d'une lignée. Chevalier-Montrachet est une appellation qui renvoie à un système de valeurs féodales avant d'être un simple anthroponyme. Bâtard-Montrachet est une allusion probable à un encépagement mélangé en blanc et rouge pratiqué du Moyen-Âge au XVIII<sup>e</sup> siècle. Son extension Bienvenues-Bâtard-Montrachet rappelle la croissance réussie (« bien venue ») de nouvelles plantations. Cette représentation imagée, souvent exaltée par une pseudo-légende liée aux croisades, traduit avant la lettre le souci revendiqué d'une hiérarchisation des climats.

## retour en images



## Retour en images



### Soirée mécénat : Rencontre d'entrepreneurs... pour leur territoire !

Pour la première fois, le 5 novembre dernier, l'Association réunissait l'ensemble de ses Grands Mécènes, Mécènes et Ambassadeurs autour d'une soirée à la fois festive et constructive. Plus de 120 convives ont ainsi assisté à l'inauguration de la plaque des Grands Mécènes, située au Musée du Vin de Beaune, puis à un débat-conférence en la salle des Pôvres des Hospices Civils, autour de la thématique « Les projets culturels, créateurs de valeur pour un territoire et source de développement économique pour les entreprises ? ». Une rencontre qui sera reconduite en 2013, autour du lancement des premiers « Trophées des climats ».

/// Découvrez le visage du mécénat : qui sont-ils ?



### Rencontres techniques : Débattre concrètement des enjeux de gestion

Le 11 novembre dernier, la 1ère édition des Rencontres Techniques lançait le débat autour de la viticulture « Comment articuler protection du patrimoine et des paysages et développement d'une activité viticole ? Et comment en tirer parti grâce à différents outils comme l'oenotourisme, la lecture de paysage appliquée aux terroirs, etc. ? Plusieurs intervenants ont ainsi apporté leur expérience et leur expertise. Parmi eux, des acteurs de la Côte viticole bourguignonne (lycée viticole de Beaune, association Paysage de Corton...) et des viticulteurs exerçant sur des sites du Patrimoine mondial ou en sites classés loi 1930 (Coteaux du Layon, Val de Loire, Château-Chalon). Non viticole mais confronté à la même problématique de la valorisation de leur paysage, l'exemple des sites du Mont Saint-Michel et le Bassin minier du Nord Pas-de-Calais, inscrits au Patrimoine mondial, ont aussi ouvert des pistes de réflexion. Pour ceux qui n'ont pu y assister, une séance de rattrapage est en ligne !

A noter que la 2nde édition se tiendra en octobre 2013 sur

la thématique du tourisme et de l'œnotourisme. La formule évoluera quant à elle vers des temps plus courts et pratiques, sous forme d'ateliers et de workshop.

/// Retrouvez les vidéos de chaque intervenant



## Lectures

### De nouveaux ouvrages en librairies

« **Climats et lieux-dits des grands vignobles de Bourgogne - Atlas et Histoire des Noms de Lieux** », par [Sylvain Pitiot](#) et [Marie-Hélène Landrieu-Lussigny](#), De Monza Editions

2000 ans d'histoires abordés par le regard original de la cartographie mêlé à celui de la toponymie. Plus de 35 communes viticoles et 1 463 Climats et lieux-dits passent à la loupe des deux experts. Préfacé par Bernard Pivot, cet ouvrage constitue un pilier pour toute bonne bibliothèque d'œnophile ! (418 pages, 69 €)

« **La mise en scène du monde - La construction du paysage européen** », par Yves Luginbühl, CNRS Editions

Révéléateur de nos sensibilités, de nos attentes et de nos projections, le paysage investit en force nos sociétés modernes. Le tourisme, l'écologie l'ont redécouvert et cherché à le réinventer. Ne dit-on pas que la France offre une variété exceptionnelle de paysages, comme s'il s'agissait d'un élément primordial de l'identité nationale ? Au croisement de l'histoire, de la géographie et de l'aménagement du territoire, Yves Luginbühl explore ce sujet passionnant. (432 pages, 26,60 €)

### Nouvelle rubrique dans le Bien Public

Connaissez-vous bien vos climats ? Dans le cadre de la candidature, chaque dimanche, nous vous proposons de redécouvrir l'histoire d'un toponyme et d'un patrimoine bâti. De Dijon à Santenay, plus de 1247 climats modelés par 2000 ans d'histoire sont à découvrir. Restons curieux !

### Deux éditions de nouveau disponibles en librairie !

Ils vous ont plu et il n'y en avait plu ! Que ce soit par le prisme de la photographie ou du fond scientifique du dossier, redécouvrez les climats de Bourgogne et l'histoire de leur construction naturelle, sociologique et économique à travers ces deux ouvrages réédités dans le cadre de la candidature au Patrimoine mondial.

> « **Les "climats" du vignoble de Bourgogne comme patrimoine mondial de l'humanité** », ouvrage collectif dirigé par Jean-Pierre Garcia, Ed. Universitaires de Dijon. (357 pages, 20 €)

> « **Les climats du vignoble de Bourgogne, une candidature au Patrimoine mondial de l'UNESCO en images** ». Catalogue de l'exposition photographique « Regards Partagés » réalisée par Armelle, Michel Joly et Jean-Louis Bernuy. (84 pages, 10 €)

/// [www.climats-bourgogne.com](http://www.climats-bourgogne.com)

Se désinscrire / Unsubscribe

Création Vinium